

## История

УДК 94 (396.2) «13–14»

DOI: 10.21779/2542-0313-2016-31-3-6-11

*А.В. Кожушко*

### **Сведения о родословной Чингисхана в арабской историко-энциклопедической традиции XIV–XV вв.**

*Луганский национальный университет им. Тараса Шевченко; Украина, 91011, г. Луганск, ул. Оборонная, 2; valeric.09@mail.ru*

В статье для реконструкции родословной монгольского полководца и государственного деятеля Чингисхана были использованы данные из обширной исторической хроники Ибн Хальдуна и арабских энциклопедий XIV–XV вв., авторство которых принадлежит аль-‘Умари и аль-Калькашанди. Проанализировав степень изученности данной проблемы в историографии, автор обнаружил, что в процессе реконструкции родословной Чингисхана исследователи чаще всего оперируют данными из монгольских и персидских средневековых источников – преимущественно из «Сокровенного сказания» («Тайной истории монголов», XIII в.) и летописи Рашид ад-дина (XIV в.). Сведения о родословной Чингисхана содержатся не только в вышеупомянутых письменных исторических памятниках, но и в произведениях средневековых арабоязычных авторов XIV–XV вв. В отличие от персидских, арабские авторы не задавались конкретной целью – осветить именно историю монголов и их завоевательных походов в XIII–XIV вв., но в их произведениях также представлены варианты реконструкции родословной Чингисхана. Источниками этих данных для арабских авторов могли служить как устные, так и письменные свидетельства. В итоге представленные в сочинениях Ибн Хальдуна, аль-‘Умари (которые явились наиболее точными) и аль-Калькашанди варианты родословной Чингисхана во многом (за исключением расхождений в определении очередности наследования в системе родословной, а также ошибок и неточностей в плане передачи арабскими графемами монгольских имен и титулов) совпадают друг с другом и подтверждаются данными «Сокровенного сказания» и летописи Рашид ад-дина.

Ключевые слова: *родословная, монголы, Чингисхан, арабские источники.*

UDK 94 (396.2) «13–14»

DOI: 10.21779/2542-0313-2016-31-3-6-11

### **Records on Chinghiz-khan’s ancestry in Arabic historical-encyclopedian tradition of XIV–XV centuries *A.V. Kozhushko***

*Lugansk National University; Ukraine, 91011, Lugansk, Oboronnaya str., 2; valeric.09@mail.ru*

To reconstruct Chinghiz-khan’s ancestry who is considered to be an outstanding Mongolian leader and statesman, some data from Ibn Khaldun’s extensive historical chronicles and the Arabic encyclopedias belonging to al-‘Umari’s and al-Kalkashandi’s pens were borrowed. Having analyzed all the information available, the author revealed that while reconstructing Chinghiz-khan’s ancestry the researchers tend to operate the information borrowed from the medieval Mongolian and Persian sources – predominantly “Cryptic Narratives” (“Secret Mongolian’s History” XIII c.) and Rashid al-din’s annals (XIV cent.). The data on Chinghiz-khan’s ancestry are also found in the works of medieval Arabian authors created in XIV-XVth centuries. Unlike Persian authors, the Arabic ones didn’t set

the task to elucidate the Mongol's history and their wars of conquest throughout XIII-XIVth centuries but to show some reconstruction variety. The sources of information are supposed to be both oral and written. Finally, we can conclude that both the variants of reconstruction belonging to the pen of Ibn Khadun al Umari (that turned out to be more accurate) and that of al-Kalkashdi's generally tend to be similar and are confirmed by the information presented in "Cryptic Narratives" and Rashid ad-Din's annals (except for some vacillations) in the sequence of descent in the system of ancestry as well as some inaccuracy when spelling Mongolian names and titles through Arabic graphemes.

Keywords: *ancestry, Mongols, Chinghiz-khan, Arabic sources.*

В последнее время ученых-востоковедов наблюдается усиление интереса к личности и деяниям Чингисхана (1155/1162–1227 гг.) [1–4]. Это обусловлено прежде всего той значительной исторической ролью, которую он сыграл в истории не только своего государства – Монголии, но и ряда азиатских стран и народов.

Касаясь личности Чингисхана, нельзя не обратить внимания на его происхождение и родословную. Так, многие историки считали необходимым представить хотя бы краткую характеристику его прародителей. Источниками для этого, как правило, служили: наиболее ранний образец монгольской письменной традиции, созданный во время правления сына Чингисхана – Угедэя (1229–1241 гг.), под названием «*Сокровенное сказание*» или «*Тайная история монголов*» [5] и «*Сборник летописей*» персидского историка и государственного деятеля Рашид ад-дина (1247–1318 гг.) [6]. Эти сочинения и в настоящее время являются основными источниками для реконструкции родословной Чингисхана.

В историографии уже существуют отдельные работы родословной Чингисхана, написанные на основе вышеуказанных исторических источников [7; 8]. Однако мы обнаружили, что информация о родословной Чингисхана содержится не только в монгольских и персидских источниках, но и в сочинениях арабоязычных авторов XIV–XV вв., среди которых особый интерес представляют данные магрибского историка Ибн Хальдуна (1332–1406 гг.) и двух египетских энциклопедистов – аль-'Умари (1301–1349 гг.) и аль-Калькашанди (1353–1419 гг.). Сведения о родословной Чингисхана содержатся в трех произведениях вышеназванных арабских авторов: «*Масалик аль-абсар фи мамалик аль-амсар*» («*Пути взглядов большими городами*») аль-'Умари [9], «*Та'рих*» («*История*») Ибн Хальдуна<sup>2</sup> [11], «*Субх аль-'аша*» («*Свет сквозь сумерки*») аль-Калькашанди<sup>3</sup> [12].

Одним из первых в российской дореволюционной историографии информацию по истории монголов из указанных сочинений, привлек В.Г. Тизенгаузен. Фрагменты из текстов произведений арабских авторов с их параллельным переводом он включил в первый том своей работы «*Сборник материалов, относящийся к истории Золотой Орды*» [13].

---

<sup>1</sup> В историографии можно встретить несколько вариантов перевода данного сочинения.

<sup>2</sup> Произведение Ибн Хальдуна – это большая историческая хроника с довольно объемным названием: «*Китаб ал-'ибар ва диван ал-мубтада' ва-л-хабар фи аййам ал-'араб ва-л-'аджам ва-л-барбар ва ман 'асарахум мин зави-с-султан ал-акбар*» (в переводе акад. И.Ю. Крачковского: «*Книга назиданий и сборник начал и сообщений о днях арабов, и персов, и берберов, и тех, кто был современником их из обладателей высшей власти*») [10, с. 433]. Поэтому в настоящем исследовании мы будем употреблять сокращенный его вариант – «*Та'рих*» («*История*»).

<sup>3</sup> Сочинение аль-Калькашанди имеет полное название – «*Субх 'аль-аша ва сина'ат аль-инша'*» («*Заря для подслеповатого в искусстве писания*») [10, с. 412].

Информация из сочинений арабских авторов по истории монголов эпохи Чингиз-хана привлекалась постепенно. После написания и издания известным дореволюционным и советским востоковедом В.В. Бартольдом своей монументальной работы под названием «Туркестан в эпоху монгольского нашествия» (1898–1900 гг.) [14] и вплоть до 70–80-х гг. XX в. в научной среде принимались во внимание лишь произведения ранних арабских историков – Ибн аль-Асира (1160–1231 гг.) и Мухаммада ан-Насави (ум. в 1249 г.) – современников эпохи Чингисхана. Ситуация изменилась с появлением в 1973 г. перевода сочинения ан-Насави азербайджанским арабистом З.М. Буниятовым<sup>4</sup> [16] и выходом монографии под названием «Государство Хорезм-шахов-Ануштегинидов (1097–1231)» [17]. Ценность исследований З.М. Буниятова состоит в том, что он был первым (по крайней мере, в советской историографии того времени), кто привлек информацию из сочинений более поздних авторов, в частности конца XIII – XV вв. по истории государства Хорезм-шахов. Хотя З.М. Буниятов и посвятил отдельный раздел монографии гибели государства Хорезм-шахов вследствие войны с монголами [17, с. 131–158], однако вопросами происхождения и родословной он не интересовался.

В исследованиях дагестанских историков, прежде всего А.Р. Шихсаидова, Б.Г. Алиева, М.Г. Магомедова, А.Е. Криштопы, И.Г. Ибрагимова (см. [18]), освещены различные вопросы монгольской истории XIII–XIV вв., однако в них не нашла своего отражения родословная Чингисхана на основе привлечения арабских источников (в особенности арабских энциклопедистов XIV–XV вв.).

Итак, недостаточная изученность данных арабских источников о родословной Чингисхана в историографии определяет цель настоящего исследования.

Сведений о Чингисхане в сочинениях арабских авторов немного. Это объясняется прежде всего тем, что арабские историки, в отличие от персидских (Джувейни, Рашид ад-дин), не ставили перед собой целью осветить в своих сочинениях только монгольскую историю. Поэтому данных о выдающемся монгольском государственном деятеле и полководце в произведениях арабских авторов немного.

Сообщения аль-‘Умари, Ибн Хальдуна и аль-Калькашанди о родословной Чингисхана рассмотрены на основе восточных бейрутских и каирского изданий арабских текстов [9; 11; 12].

Построение родословной Чингиз-хана арабские историографы осуществили по типичной для мусульман схеме последовательного чередования родословных связей, которые обозначались при помощи слова-связки «сын» (араб. *ибн*), а система родословного древа идет в направлении отдаления, т. е. от самого близкого родственника – отца или матери, к наиболее отдаленному – в десятом или последующих поколениях.

Так, аль-‘Умари сообщает, что «...Чингиз-хан является сыном Байсуки-бахадур, сыном Т.р.йана, сыном Кабул-хана, сыном Туминай-хана, сыном Бай-Санкара, сыном Кайду, сыном Зутум-Минина, сыном Буки, сыном Бузанджара, сыном Ал’ан-Куа» [9, с. 93–94].

Ибн Хальдун пишет следующее: «... Чингиз является сыном Байсуки, сыном Бахадур, сыном Туман Бартил-хана, сыном Туминай, сыном Бад-Санкара Тидуан-Диума, сыном Буки, сыном Муданджа, поэтому [он] одиннадцатый...» [11, с. 593].

В отличие от предшественников, которые представили в своих сочинениях родословную Чингисхана без указаний на источники данных, аль-Калькашанди в своем произведении написал, что опирался на данные аль-‘Умари [12, с. 305]. Арабский эн-

---

<sup>4</sup> Это сочинение было издано и переведено на французский язык О. Удасом еще в конце XIX в. [15].

циклопедист изобразил родословное древо Чингисхана следующим образом: «...Чингиз-хан является сыном Байсуки, сыном Бахадура, сыном Тумана, сыном Бартил-хана, сыном Туминайа, сыном Бад-Санкара, сыном Тидуана, сыном Диума, сыном Буги, сыном Бузанджи, сыном Алан-Куа» [12, с. 305].

Интересно, что остальные арабские историографы даже не упомянули о том, откуда им была известна информация о родословной Чингисхана. Исходя из факта, что любые данные о родословной Чингисхана напрочь отсутствуют в сочинениях как современников монгольских завоеваний начала XIII в., так и арабских историографов начиная с середины того же века, можно предположить, что аль-‘Умари, первым среди арабских авторов, представившим родословную Чингисхана, опирался на устные рассказы, распространенные в научной среде мусульманского Ближнего Востока, а ныне – утраченные письменные источники арабского происхождения или персоязычные, среди которых – вышеупомянутая летопись Рашид ад-дина [6], где подробнейшим образом описана ранняя история монголов, в т. ч. родословная Чингисхана. Ибн Хальдун, а вслед за ним ал-Калькашанди, по-видимому, заимствовали данные аль-‘Умари, видоизменив их по своему усмотрению.

Имя первого прародителя Чингисхана, запечатленного арабоязычными авторами, звучит как Байсуки (аль-‘Умари уточнил имя последующим монгольским титулом – Байсуки-бахадур [9, с. 93], в то время как писавшие после него Ибн Хальдун и ал-Калькашанди допустили ошибку, утверждая, что «Байсуки – сын Бахадура» [11, с. 593; 12, с. 305]). Данное имя-титул соотносится с именами Исукей [20, с. 8] и Есугей-бахадур [5, с. 50]. Это свидетельствует о том, что арабоязычные историографы представили арабскую форму имени (имени-титула) отца будущего основателя Монгольской империи. Следующим потомком Чингисхана аль-‘Умари называет Т.р.йана [9, с. 93]. Скорее всего, здесь подразумевается Бартан [5, с. 84; 24, с. 46]. Как видно из сравнения сведений арабских авторов, у Ибн Хальдуна и аль-Калькашанди данное имя уже не встречается.

Третьим потомком Чингисхана аль-‘Умари называет Кабул-хана (в источниках встречаются другие варианты передачи этого имени-титула – Габул-хан или Хабул-хаган [5, с. 84; 24, с. 32]), тогда как Ибн Хальдун и аль-Калькашанди его пропускают, называя сразу следующего потомка – Туман Бартил-хан [11, с. 593] или Туман [12, с. 305]. Последний вновь допустил ошибку, считая что «Туман – сын Бартил-хана» [8, с. 305]. Этот монгольский потомок назван аль-‘Умари Туминай-хан (вместо «Туминих-хан») [9, с. 93–94]. У Рашид ад-дина это имя-титул встречается как Тумбин-хан [24, с. 27], в «Сокровенном сказании» – Тумбинай-сечен [5, с. 83].

Идентифицировать имя Бай-Санкар [9, с. 94] или Бад-Санкар [11, с. 593; 12, с. 305] затруднительно, поскольку о нем ничего не сказано ни в монгольских источниках, ни в летописи Рашид ад-дина. Остается лишь догадываться, кого именно подразумевали под этим именем арабские историографы?

Предшественником Бай-Санкара аль-‘Умари называет Кайду [9, с. 94] (в «Сокровенном сказании» – Хайду [5, с. 83]), в то время как другие арабские авторы вновь упустили это имя из своих перечней.

Следующее в списке аль-‘Умари имя – Зутум-Минин [9, с. 94]. У Ибн Хальдуна и аль-Калькашанди мы опять обнаруживаем ошибки: первый, в частности, без связки перечислил два разных имени-титула – Бад-Санкар и Тидуан-Диум [11, с. 593], а второй расположил их отдельно – «Тидуан – сын Диума» [12, с. 305]. Вместе с тем Рашид ад-дин сообщает, что Кайду-хан – это сын Дутум-Менене [24, с. 18], а в «Сокровенном

сказании» сказано, что сын Хайду – Менен-Тудун [5, с. 83]. Из этого можно утверждать, что аль-‘Умари передал наиболее точный вариант имени-титула потомка Чингисхана, а Ибн Хальдун и аль-Калькашанди лишь представили часть имени – Диум, что соответствует Дутум, исказив тем самым само имя-титул до неузнаваемости.

Имя последующего родственника Чингисхана арабские историографы и Рашид ад-дин передали фактически одинаково – Бука [9, с. 94; 11, с. 593; 24, с. 18] или Буга [12, с. 305]. В «Сокровенном сказании» данное имя встречается в другой форме – Бури [5, с. 82]. Последний в перечне Ибн Хальдуна родственник Чингисхана – это Муданджа [11, с. 593], у аль-‘Умари – Бузанджар [9, с. 94], у аль-Калькашанди – Бузанджа [12, с. 305]. И по счету он предпоследний. Здесь речь идет о Бодончар-хане, который, согласно монгольскому «Сокровенному сказанию» и Рашид ад-дину, являлся сыном Буки [5, с. 80; 24, с. 16].

Завершает родословное древо Чингисхана имя Ал’ан-Куа [9, с. 94] (у аль-Калькашанди – Алан-Куа [12, с. 305]). В «Сокровенном сказании» сказано, что Бодончар – это сын Добун-Мергана и Алан-Гоа [5, с. 79–80], а Рашид ад-дин указал: Бодончар – сын Добун-Байана и Алан-Гоа [24, с. 9]. Поэтому Ал’ан-Куа (Алан-Куа) в перечне арабских авторов, подтвержденном данными из других источников, составляет исходное (т. е. заключительное) звено предков Чингисхана.

Таким образом, анализ сообщений арабских авторов XIV–XV вв., их сравнение с другими источниками (в частности, с летописью Рашид ад-дина и «Сокровенным сказанием»), а также комментирование информации позволили заключить, что аль-‘Умари (при условии передачи монгольских имен на арабском языке) дал наиболее полные и достоверные сведения о родословной Чингисхана.

В дальнейшем планируем продолжать изучение сведений арабских историков и энциклопедистов XIII–XV вв. о монголах эпохи Чингисхана.

#### Источники и литература

1. Lane G. A short history of the Mongols. – L.: I.B. Tauris, Limited, 2016. – 256 p.
2. Sverdrup C.F. The Mongol conquests: The military operations of Genghis and Sube’etei. – L.: Helion & Company, 2016. – 280 p.
3. Зохлов Б.В. О дате рождения Чингисхана (по материалам средневековых источников и исследованиям современных авторов) // Вестник Бурятского государственного университета. – 2015. – № 8. – С. 156–160.
4. Скрынникова Т.Д. Основания власти правителя в монгольской политической культуре эпохи Чингис-хана // *Mongolica-XV*. Сб. научных статей / предс. редкол. И.В. Кульганек. – СПб.: Петербургское востоковедение, 2015. – С. 39–44.
5. Сокровенное сказание. Монгольская хроника 1240 г. под названием *Mongyol-un niyuca tobciyan* – Юань чао бы ши. Монгольский обыденный сборник. Т. 1 / пер. С.А. Козина. – М.–Л.: Изд-во АН СССР, 1941. – 619 с.
6. Рашид ад-дин. Сборник летописей: в 3 т. / пер. с перс. Л.А. Хетагурова и др. – М.–Л.: Изд-во АН СССР, 1946–1952.
7. Ванчикова Ц.П. К интерпретации биографии Темучжина (по «Сокровенному сказанию») // Чингисхан и судьбы народов Евразии. Материалы II международной конференции, 3–5 октября, 2002 г. / отв. ред. С.В. Калмыков. – Улан-Удэ: Изд-во Бурятского госуниверситета, 2003. – С. 14–17.
8. Зориктуев Б.Р. Реконструкция начального этапа ранней истории монголов // Вопросы истории. – 2003. – № 5. – С. 41–57.

9. Масалик аль-абсар фи мамалик аль-амсар ли-бн Фадль Аллах аль-‘Умари. – Дж. 3. – Байрут, 2011 (на араб. языке).
10. Крачковский И.Ю. Сочинения: в 6 т. Т. 4. Арабская географическая литература. – М., 1955.
11. Та’рих ибн Хальдун та’лиф ‘Абд ар-Рахман ибн Хальдун. – Дж. 5. – Байрут, 2000 (на араб. языке).
12. Китаб субх аль-‘аша та’лиф аш-шайх Аби-ль-Аббас Ахмад аль-Калькашанди. – Дж. 4. – аль-Кахира, 1922 (на араб. языке).
13. Тизенгаузен В. Сборник материалов, относящийся к истории Золотой Орды: в 2 т. – СПб.–Л.: Издано на иждивение графа С.Г. Строганова, изд-во АН СССР, 1884–1941. – Т. 1. Извлечения из сочинений арабских, 1884. – С. 207–251, 365–416.
14. Бартольд В.В. Туркестан в эпоху монгольского нашествия: в 2 ч. – СПб.: Типография Императорской Академии наук, 1898–1900.
15. Histoire du sultan Djelal ed-din Mankobirti, prince du Kharezm par Mohammed en-Nasawi: II Tomes / trad. de l’arabe par O. Houdas. – P.: E. Leroux Éditeur, 1891–1895.
16. Шихаб ад-дин Мухаммад ан-Насави. Жизнеописание султана Джалал ад-дина Манкбурны / пер. с араб. З.М. Буниятова. – Баку: Изд-во Элм, 1973. – 450 с.
17. Буниятов З.М. Государство Хорезмшахов-Ануштегинидов (1097–1231). – М.: Наука, 1986. – 248 с.
18. Шихсаидов А.Р. Дагестан в IV–XV вв. // История Дагестана с древнейших времен до конца XV в. / отв. ред. В.Г. Гаджиев. – Махачкала: ДНЦ РАН, 1996. – С. 151–416.
19. Шихсаидов А.Р. Борьба народов Дагестана против внешней агрессии в XI–XV вв. // История Дагестана от древнейших времен до наших дней: в 4 т. / отв. ред. В.Г. Гаджиев. – Т. 1. – М.: Рипол Классик, 2013. – С. 200–210.
20. Алиев Б.Г. Борьба народов Дагестана против иноземных завоевателей: источники, предания, легенды, героико-исторические песни. – Махачкала: Изд-во ДНУ РАН, 2002. – 405 с.
21. Магомедов М. Походы монголо-татар в горный Дагестан // Магомедов М. История аварцев. – Махачкала: Изд-во ДГУ, 2005. – С. 123–130.
22. Криштопа А.Е. Дагестан в XIII – начале XV в. Очерк политической истории. – М.: Мамонт; Таус, 2007. – 227 с.
23. Ибрагимов И.Г. Борьба агулов с татаро-монгольскими завоевателями (к 770-летию Ричинского сражения 1239 года) // Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Общественные науки. – 2009. – № 4 (9). – С. 7–11.
24. Рашид ад-дин. Сборник летописей: в 3 т. / пер. с перс. Л.А. Хетагурова и др. – М.–Л.: Изд-во АН СССР, 1946–1952. – Т. 1, кн. 2 / пер. с перс. О.И. Смирновой, 1952. – 318 с.

*Поступила в редакцию 22 сентября 2016 г.*

*Received 22 September, 2016*